



Bozen / Bolzano, 21.07.2021

nur mittels E-Mail/solo via e-mail

**Rundschreiben der Abteilung
Natur, Landschaft und Raumentwicklung
Nr. 2/2021**

**Circolare della Ripartizione Natura, paesag-
gio e sviluppo del territorio
n. 2/2021**

**Änderungen zum Gemeindeplan für Raum
und Landschaft
Verfahren gemäß Art. 54 Abs. 1**

**Varianti al piano comunale per il territorio e
il paesaggio
Procedura ai sensi dell'art. 54 comma 1**

Sehr geehrte Damen und Herren

Gentili Signore, egregi signori

die Artikel 54 Absatz 1 und 60 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 („Raum und Landschaft“, in der Folge: LGRL), regeln das Verfahren für Änderungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft.

gli articoli 54 comma 1 e 60 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (legge provinciale “Territorio e paesaggio” di seguito: LPTP), disciplinano il procedimento di varianti al Piano comunale per il territorio e il paesaggio.

Das LGRL regelt:

- die Änderungen zum Gemeindeplan, welche **Maßnahmen im Siedlungsgebiet** laut Artikel 17 Absatz 3 des LGRL betreffen und sich nicht auf die Landschaftsgüter von herausragender landschaftlicher Bedeutung laut Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben a), c), d), e), f), g), h) und i) des LGRL auswirken
- die **Änderungen an den Flächenwidmungen und Bauvorschriften im verbauten Ortskern**, welche die Gemeinde gemäß Artikel 103 Absatz 5 des LGRL, bis zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms vornehmen kann.

La L.P. 9/18 individua:

- le varianti al piano comunale che riguardano **interventi all'interno dell'area insediabile** di cui all'articolo 17, comma 3 della LPTP, e che non incidono sui beni paesaggistici di particolare valore paesaggistico di cui all'articolo 11, comma 1, lettere a), c), d), e), f), g), h) ed i) della LPTP.
- le **modifiche delle destinazioni delle aree e degli indici nel centro edificato** che, secondo l'art. 103, comma 5 della L.P. 9/18, il Comune può avviare fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale.



Um eine einheitliche, effiziente und zügige Abwicklung der Verwaltungsabläufe zwischen den Gemeinden und der Landesverwaltung zu gewährleisten, ist es notwendig, folgende Hinweise zu beachten:

1) Die grafischen und normativen Unterlagen zu den Änderungen müssen vom zuständigen Techniker über **das offizielle Portal für den Geodaten austausch** der Pläne abgegeben werden, <https://portal-newplan.civis.bz.it/>

Weitere Informationen bezüglich der technischen Definitionen für die digitale Bearbeitung, für den Datenaustausch zwischen CAD- und GIS-Systemen und einzusetzende Kartengrundlagen sind hier abrufbar: https://www.provincia.bz.it/natura-ambiente/natura-territorio/downloads/NEWP_Datenaustausch-Interscambio_BLP-PUC_FULL_V2.1.pdf

Die vom Portal ausgestellte Quittung (eindeutiger Code), welche die rechtmäßige Hinterlegung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt, muss im Beschluss des Gemeindeausschusses angegeben werden.

2) Das Verfahren zur Änderung des Planes wird, nach **Anhören der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, mit Beschluss des Gemeindeausschusses** eingeleitet. Betrifft die Änderung anderweitige Landschaftskategorien (Art. 11 Buchstabe b, Art. 12 und Art. 13 des LGRL) als jene, die im Artikel 54 Absatz 1 Satz 1 des LGRL genannt sind, so ist das Vorhandensein des positiven Gutachtens des Sachverständigen für Landschaft im Protokoll der Gemeindekommission und im Einleitungsbeschluss zu erwähnen, um die Nachvollziehbarkeit des Vorgehens der Verwaltung zu gewährleisten; fehlt das positive Gutachten des Sachverständigen so wird das Verfahren laut Art. 54 Abs. 2 bzw. Art. 52 des LGRL angewandt.

3) Die Gemeinde veröffentlicht für die Dauer von **30 Tagen** die Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz.

Gemäß Art. 60 Abs. 2 sieht die Gemeinde „*weitere Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung*“ vor.

Zusätzliche **Informationsmaßnahmen** sind vor der Beschlussfassung des Gemeindeausschusses vorzusehen und ersetzen die Information der örtlichen Vertreter der Sozialpartner. Im

Per poter garantire una procedura unitaria tra i Comuni e l'Amministrazione provinciale e lo svolgimento celere ed efficiente dei procedimenti è necessario osservare le seguenti indicazioni:

1) Gli allegati grafici e normativi relativi alle varianti devono essere consegnati dal professionista incaricato tramite il **portale ufficiale per l'intercambio dei geodati** dei piani, <https://portal-newplan.civis.bz.it/>

Ulteriori informazioni sulle specifiche tecniche per l'elaborazione digitale, lo scambio dati fra sistemi CAD e GIS e basi cartografiche da utilizzare si trovano alla pagina: https://www.provincia.bz.it/natura-ambiente/natura-territorio/downloads/NEWP_Datenaustausch-Interscambio_BLP-PUC_FULL_V2.1.pdf

La ricevuta (codice univoco) rilasciata dal portale che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi dovrà essere citata nella deliberazione di adozione della Giunta comunale.

2) Il procedimento di approvazione delle varianti al piano è avviato con **deliberazione della Giunta comunale, sentita la Commissione comunale** per il territorio e il paesaggio.

Se la modifica interessa altre categorie paesaggistiche (art.11 lettera b, art. 12 e 13 della LPTP) rispetto a quelli di cui all'articolo 54 comma 1 frase 1 della LPTP, l'esistenza del parere favorevole dell'esperto in materia di paesaggio deve essere menzionata nel verbale della commissione comunale e nella decisione di avvio del procedimento, al fine di garantire la tracciabilità dell'operato dell'amministrazione; se il parere dell'esperto non è positivo, si applica la procedura di cui all'articolo 54 comma 2 o all'articolo 52 della LPTP.

3) Il Comune pubblica la documentazione sull'albo del Comune e sulla Rete civica per **30 giorni**.

Secondo l'art. 60 comma 2 il Comune prevede "*ulteriori misure di informazione e partecipazione della popolazione.*"

Le ulteriori **misure di informazione** sono da prevedere prima della deliberazione di Giunta comunale e sostituiscono l'informazione dei rappresentanti locali delle parti sociali. La



Beschluss des Gemeindevorstandes muss die entsprechende Information angeführt werden.

Die **Mitteilung an die Eigentümer**, dort wo laut Artikel 41 Absatz 4 des LGRL vorgeschrieben, erfolgt mit den Modalitäten laut Artikel 14 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 („Regelung des Verwaltungsverfahrens“).

Vor Einleitung des Verfahrens sind bei den **zuständigen Landesämtern** der Landesabteilung Denkmalpflege oder der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz usw., sowie bei den anderen jeweils vorgesehenen Gremien, wie z. B. der Friedhofskommission, **die notwendigen Gutachten einzuholen**.

Die Planungsmaßnahme muss den Vorgaben der übergeordneten Planungsinstrumente entsprechen.

Die Änderungen zum Gemeindeplan für Raum und Landschaft sind der **Feststellung der SUP-Pflicht gemäß Artikel 6 des L.G. 17 vom 13. Oktober 2017 zu unterziehen**. Das Ergebnis der **Feststellung der SUP-Pflicht muss im Beschluss angeführt und begründet** werden.

4) Schließlich genehmigt die Gemeinde die Änderungen mit **Beschluss des Gemeinderates** und nimmt zu den eingebrachten Einwänden Stellung.

Um eine angemessene Zusammenarbeit und rechtzeitige Eintragung der Änderungen im NewPlan sicherzustellen, übermittelt die Gemeinde dem Amt für Gemeindeplanung (gemeindeplanung.pianificazionecomunale@pec.prov.bz.it) eine Mitteilung mit der folgenden Unterlage:

- Beschluss des Gemeinderates und Datum der voraussichtlichen Veröffentlichung im Südtiroler Bürgernetz. Der Beschluss muss den Verweis auf die Quittung (eindeutiger Code) enthalten, die vom offiziellen Portal für den Geodaten austausch der Pläne ausgestellt wurde und welche die rechtmäßige Einreichung der grafischen und normativen Unterlagen bescheinigt.

Die Übermittlung dieser Unterlagen muss spätestens **15 Tage vor** dem geplanten Veröffentlichungstermin erfolgen.

deliberazione di Giunta comunale deve enunciare l'avvenuta informazione.

La **comunicazione ai proprietari**, ove prevista dall'art. 41, comma 4, della LPTP, è effettuata ai sensi dell'art. 14 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 ("Disciplina del procedimento amministrativo").

Il Comune è altresì tenuto a richiedere i **pareri obbligatori agli uffici provinciali competenti** della Ripartizione provinciale Beni culturali, Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, etc., così come presso altri organi eventualmente previsti come per esempio la Commissione cimiteriale.

La modifica proposta deve essere in accordo con gli strumenti di pianificazione di livello superiore.

Le varianti al piano comunale per il territorio e il paesaggio **devono essere sottoposte alla verifica di assoggettabilità a VAS**, ai sensi dell'articolo 6 della L.P. del 13 ottobre 2017, n.17. **L'esito della verifica di assoggettabilità a VAS deve essere indicato e motivato nella deliberazione**.

4) Il Comune approva infine le varianti con **deliberazione di Consiglio comunale**, contenente la presa di posizione in riferimento alle osservazioni presentate.

Al fine di garantire una adeguata collaborazione e tempestivo inserimento della modifica nel NewPlan il Comune invia una comunicazione all'Ufficio Pianificazione comunale (gemeindeplanung.pianificazionecomunale@pec.prov.bz.it), contenente la seguente documentazione:

- la deliberazione di Consiglio comunale e la prevista data della pubblicazione sulla Rete Civica dell'Alto Adige. La deliberazione dovrà contenere il riferimento alla ricevuta (codice unico) rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani, che certifica il regolare deposito degli allegati grafici e normativi oggetto della variante.

La consegna di tale documentazione deve avvenire al più tardi **15 giorni prima** della prevista data di pubblicazione.



Sofern die eingegangenen technisch-administrativen Unterlagen unvollständig sind, fordert die Abteilung die Gemeinde auf, die Unterlagen innerhalb einer angemessenen Frist zu ergänzen.

5) Die **Gemeinde veröffentlicht die Unterlagen im Südtiroler Bürgernetz**. Die Eintragung der grafischen und normativen Änderungen im Portal NewPlan erfolgt durch die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung.

Die Änderung tritt **am Tag nach der Veröffentlichung** im Südtiroler Bürgernetz in Kraft.

Um eine qualitätsvolle Raumplanung zu erzielen, wird den Gemeinden empfohlen, vor Einleitung des Verfahrens, mit dem Amt für Gemeindeplanung den Sachverhalt zu besprechen, um die Einhaltung der gesetzlichen Rahmenbedingungen zu gewährleisten.

Bei dieser Gelegenheit wird nochmals darauf hingewiesen, dass gemäß dem LGRL die Hauptplanungsinstrumente für die urbanistische Entwicklung des Gemeindegebietes das Gemeindeentwicklungsprogramm und der Gemeindeplan sind. **Bis zur Ausarbeitung der genannten Planungsinstrumente kann die Gemeinde im Sinne der Übergangsbestimmungen, gemäß Art. 103 Absatz 5, unbedingt notwendige Änderungsvorschläge einreichen**. Diese können aber die urbanistische Planung auf Gemeindeebene nicht ersetzen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an folgende Ämter:

Amt für Landesplanung und Kartografie,
Tel. 0471/417820-1
E-mail: landesplanung@provinz.bz.it

Amt für Gemeindeplanung,
Tel. 0471/417840-1
E-mail: gemeindeplanung@provinz.bz.it

Amt für Landschaftsplanung,
Tel. 0471/417730-1
E-mail: landschaftsplanung@provinz.bz.it

Qualora sia ravvisata l'incompletezza degli elaborati tecnico-amministrativi pervenuti, la Ripartizione invita il Comune a procedere al perfezionamento della documentazione entro un congruo termine.

5) Il **Comune pubblica la documentazione sulla Rete Civica dell'Alto Adige**. L'inserimento della parte grafica e normativa nel portale newPlan avviene ad opera della Ripartizione Natura Paesaggio e sviluppo del territorio.

La variante entra in vigore **il giorno successivo a quello della sua pubblicazione** sulla Rete Civica dell'Alto Adige.

Per garantire una elevata qualità nelle scelte di pianificazione si consiglia di usufruire della consulenza offerta dall'Ufficio pianificazione comunale che provvede alla verifica dei presupposti di legge sopra citati.

Si coglie infine l'occasione per sottolineare come ai sensi della LPTP, gli strumenti principali per la pianificazione e la trasformazione del territorio comunale sono ora il Programma di sviluppo comunale e il Piano comunale. **In attesa dell'elaborazione ovvero dell'approvazione degli stessi, quale procedura transitoria e quindi con carattere di eccezionalità, il Comune può inviare ai sensi dell'art. 103 comma 5 proposte di modifica altrimenti non prorogabili**. Esse non possono sostituire la pianificazione comunale.

Per ulteriori informazioni restano comunque a disposizione gli uffici:

Pianificazione territoriale e cartografia,
tel. 0471/417820-1
E-mail: pianificazione.territoriale@provincia.bz.it

Pianificazione comunale,
tel. 0471/417840-1
E-mail: pianificazione.comunale@provincia.bz.it

Pianificazione paesaggistica,
tel. 0471/417730-1
E-mail: pianificazionepaesaggistica@provincia.bz.it



Mit besten Grüßen

Con i migliori saluti

Virna Bussadori

Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung

Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio

Carlotta Polo

Amt für Gemeindeplanung

Ufficio Pianificazione comunale

Verteilerliste

Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen

Landessachverständige in den Gemeindegemeinschaften für Raum und Landschaft

Südtiroler Gemeindeverband
Kammer der Architekten, Raumplaner, Landschaftsplaner, Denkmalpfleger
Ingenieurkammer
Kammer der Agronomen und Forstwirte
Kollegium der Dipl. Agrartechniker
Kollegium der Fachingenieure
Geometerkollegium

Indirizzario

Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano

Esperti/e provinciali nelle Commissioni comunali territorio e paesaggio

Consorzio dei Comuni
Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti, Conservatori
Ordine degli Ingegneri
Ordine degli Agronomi e Forestali
Collegio dei Periti Agrari
Collegio dei Periti industriali
Collegio dei Geometri